



KIRKLAND

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 1^{ER} MAI 2023, À 20 H**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, MAY 1, 2023 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE SITTING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

3.1. Ratification du procès-verbal de la séance
ordinaire tenue le 3 avril 2023 à 20 h

3.1. Approval of the Minutes of the Regular
Sitting held on April 3, 2023 at 8 p.m.

4. COMPTES PAYABLES

4. COMPTES PAYABLES

5. RÉGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Adoption

Adoption

5.1. Règlement no 2011-52-4 intitulé :
Règlement modifiant le Règlement no
2011-52 décrétant l'adoption d'un
programme de réhabilitation de
l'environnement pour le redressement
de raccordements d'égouts croisés dans
certains immeubles résidentiels et
l'établissement d'un programme d'aide
financière pour la réalisation des
travaux correctifs

5.1. By-law No. 2011-52-4 entitled : By-law
amending By-law No. 2011-52 ordering
the establishment of an environmental
restoration program to rectify crossed
sewer connections affecting certain
residential immovables and of a
financial assistance program to carry out
remedial work

5.2. Règlement no 2013-55-2 intitulé :
Règlement modifiant le Règlement no
2013-55 sur la circulation et le
stationnement afin d'ajouter une
interdiction pour les équipements et
véhicules lourds

5.2. By-law No. 2013-55-2 entitled : By-law
amending By-law No. 2013-55
regarding traffic and parking in order to
add a prohibition for heavy equipment
and vehicles

5.3. Règlement no GEN-2019-54-1 intitulé :
Règlement modifiant le Règlement no
GEN-2019-54 concernant le régime
complémentaire de retraite des
employés de la Ville de Kirkland

5.3. By-law No. GEN-2019-54-1 entitled :
By-law amending By-law No.
GEN-2019-54 concerning the
Supplementary Pension Plan for the
employees of the Town of Kirkland

5.4. Règlement de zonage no 90-58-106
intitulé : Règlement modifiant le
Règlement de zonage no 90-58 afin de
tenir compte des expropriations du
REM - Deuxième projet

5.4. Zoning by-law No. 90-58-106 entitled :
By-law amending Zoning by-law No.
90-58 in order to take into account the
expropriations of the REM - Second
draft

5.5. Règlement no PPCMOI-2018-56 -
Résolution sur la demande de PPCMOI
pour l'immeuble situé au 16781 route
Transcanadienne - Deuxième projet

5.5. By-law No. SCAOPI-2018-56 -
Resolution of the SCAOPI demand for
the immovable located at 16781
Trans-Canada Highway - Second draft

6. CONTRATSOctroi

- 6.1. Appel d'offres public Génie 2023-03 : Marquage de la chaussée avec quatre (4) options de renouvellement - Octroi
- 6.2. Appel d'offres public Génie 2023-10-11 : Réfection de toiture - Complexe Sportif - Octroi
- 6.3. Appel d'offres public Génie 2023-410 : Travaux de mise en place d'une clôture ornementale au pourtour du bassin de rétention du boulevard Saint-Charles - Octroi
- 6.4. Appel d'offres public Génie 2023-965 : Surdimensionnement d'une conduite d'égout sanitaire - Octroi
- 6.5. Appel d'offres public REC 2023-01 : Fourniture et installation de structures récréatives - Parc Ecclestone - Octroi

Reconduction

- 6.6. Appel d'offres public T.P. 2019-16 : Travaux d'asphaltage avec quatre (4) options de renouvellement - Quatrième (4^{ème}) et dernière option de renouvellement
- 6.7. Appel d'offres public T.P. 2021-31 : Travaux par gainage de branchement d'égouts avec quatre (4) options de renouvellement - Deuxième (2^{ème}) option de renouvellement

Dépenses additionnelles

- 6.8. Appel d'offres public Génie 2021-400-2 : Restauration de la Maison Lantier - Dépenses additionnelles
- 6.9. Appel d'offres public Génie 2022-950 : Réhabilitation des services municipaux - Chemisage structural de conduites d'aqueduc - Dépenses additionnelles
- 6.10. Sel de déglçage bleu traité - Saison hivernale 2022-2023 - Dépenses additionnelles

Entente

- 6.11. Entente intermunicipale - Programmes Culture et Loisirs - Ville de Beaconsfield
- 6.12. Entente intermunicipale - Centre d'appels d'urgence - Ville de Pointe-Claire

6. CONTRACTSAwarding

- 6.1. Public call for tenders Génie 2023-03 : Pavement marking with four (4) renewal options – Awarding
- 6.2. Public call for tenders Génie 2023-10-11 : Roof repair - Sports Complex - Awarding
- 6.3. Public call for tenders Génie 2023-410 : Installation of an ornamental fence around the retention basin on Saint-Charles Boulevard - Awarding
- 6.4. Public call for tenders Génie 2023-965 : Oversizing of a sanitary sewer line - Awarding
- 6.5. Public call for tenders REC 2023-01 : Supply and installation of recreational structures - Ecclestone Park - Awarding

Renewal

- 6.6. Public call for tenders T.P. 2019-16 : Paving work with four (4) renewal options - Fourth (4th) and last renewal option
- 6.7. Public call for tenders T.P. 2021-31 : Structural lining work for sewer connection with four (4) renewal options - Second (2nd) renewal option

Additional expenses

- 6.8. Public call for tenders Génie 2021-400-2 : Restoration of the Maison Lantier - Additional expenses
- 6.9. Public call for tenders Génie 2022-950 : Rehabilitation of municipal services - Structural watermain lining - Additional expenses
- 6.10. Treated blue de-icing salt - Winter season 2022-2023 - Additional expenses

Agreement

- 6.11. Intermunicipal Agreement - Culture and Leisure Programs - City of Beaconsfield
- 6.12. Intermunicipal Agreement - Emergency call dispatch center - City of Pointe-Claire

Mandat

- 6.13. Mandater le cabinet d'avocats Grey Casgrain S.E.N.C. pour représenter la Ville de Kirkland dans le cadre de la poursuite introduite par les municipalités bilingues contestant certaines dispositions de la Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français (Loi 96)

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Maire suppléant - Nomination
- 7.2. Adoption du Plan d'action 2023 favorisant l'intégration des personnes handicapées
- 7.3. Rapport financier et rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2022 - Dépôt
- 7.4. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2023

8. RESSOURCES HUMAINES

- 8.1. Agent de distribution d'équipements et de matériel - Services administratifs - Nomination et confirmation
- 8.2. Préposé aux travaux de propreté et à l'entretien - sports et loisirs - Service des loisirs et de la bibliothèque - Nomination et confirmation
- 8.3. Contremaître - bâtiment - Service des travaux publics - Nomination

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISMEDérogation mineure

- 9.1. Dérogation mineure 2023-01 - Lots 6 557 893, 6 557 894, 6 557 895 et 6 557 896 du Cadastre du Québec - Zone 306M (Rosefellow)

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.2. PIIA Lot 2 458 149 du Cadastre du Québec - Zone 101R - 75 rue Timberlea-Trail
- 9.3. PIIA Lots 2 460 017 et 6 436 107 du Cadastre du Québec - Zone 305M - 18105 Route Transcanadienne (Targray)
- 9.4. PIIA Lot 2 646 451 du Cadastre du Québec - Zone 238C - Terrasse commerciale (Chef Veganessa)

Mandate

- 6.13. To mandate the law firm of Grey Casgrain S.E.N.C. to represent the Town of Kirkland in the lawsuit filed by the bilingual municipalities challenging certain provisions of the Act respecting French, the official and common language of Quebec (Bill 96)

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Acting Mayor - Appointment
- 7.2. Adoption of the 2023 Action Plan for the Integration of Persons with Disabilities
- 7.3. Financial report and external auditor's report for the 2022 fiscal year - Tabling
- 7.4. Additional financial contributions to local community groups for the year 2023

8. HUMAN RESOURCES

- 8.1. Equipment and Material Distribution Agent - Administrative Services - Appointment and Confirmation
- 8.2. Maintenance and General Labourer - Sports and Recreation - Recreation and Library Department - Appointment and Confirmation
- 8.3. Foreman - Building - Public Works Department - Appointment

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEEMinor exemption

- 9.1. Minor exemption 2023-01 - Lots 6 557 893, 6 557 894, 6 557 895 and 6 557 896 of the Quebec Cadastre - Zone 306M (Rosefellow)

Site planning and architectural integration

- 9.2. SPAIP Lot 2 458 149 of the Quebec Cadastre - Zone 101R - 75 Timberlea-Trail Street
- 9.3. SPAIP Lots 2 460 017 and 6 436 107 of the Quebec Cadastre - Zone 305M - 18105 Trans-Canada Highway (Targray)
- 9.4. SPAIP Lot 2 646 451 of the Quebec Cadastre - Zone 238C - Commercial Terrace (Chef Veganessa)

- 9.5. PIIA Lot 5 915 748 du Cadastre du Québec - Zone 214C - Terrasse commerciale (Restaurant Toujours Mikes)
- 9.6. PIIA Lot 2 458 878 du Cadastre du Québec - Zone 106R - 49 rue Monsadel

- 9.5. SPAIP Lot 5 915 748 of the Quebec Cadastre - Zone 214C - Commercial Terrace (Toujours Mikes Restaurant)
- 9.6. SPAIP Lot 2 458 878 of the Quebec Cadastre - Zone 106R - 49 Monsadel Street

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

11. ENVIRONNEMENT

11. ENVIRONMENT

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 20 avril 2023

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on April 20, 2023

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

13. GOVERNMENT BUSINESS

14. RÉOLUTIONS D'APPUI

14. SUPPORT RESOLUTIONS

14.1. Semaine québécoise des personnes handicapées - 1er au 7 juin 2023

14.1. Quebec Week for People with Disabilities - June 1 to 7, 2023

15. CORRESPONDANCE

15. CORRESPONDENCE

16. AFFAIRES NOUVELLES

16. NEW BUSINESS

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE LA SÉANCE

18. CLOSING OF THE SITTING

M^e Annie Riendeau
Greffière/Town Clerk
Le 28 avril 2023/April 28, 2023